

As exclamativas-wh no português clássico: primeiras descrições

Roberto Xavier de Matos Júnior
Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia, Bahia, Brasil
Endereço eletrônico: robertoxaviermjr@gmail.com

Cristiane Namiuti
Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia, Bahia, Brasil
Endereço eletrônico: cristianenamiuti@uesb.edu.br

881

Palavras-chave: Língua Portuguesa. Exclamativas-wh. Diacronia

INTRODUÇÃO

Exclamação é um ato ilocutório que exprime avaliação. Uma sentença exclamativa indica, portanto, uma avaliação sobre um determinado constituinte/porção do enunciado ou fragmento (1) ou sobre uma determinada proposição/enunciado inteiro (2):

(1) Como é LINDA¹ aquela menina!

(2) O JOÃO COMPROU BALAS!

A construção (1) é uma exclamativa-wh, este tipo de sentença é caracterizado, principalmente, por possuir uma partícula wh no Spec de CP, e pela natureza semântica de uma exclamativa (extrapolação de expectativa). Diferentemente da exclamativa representada em (2), não wh, não podemos transformar (1) em uma interrogativa, como se pode verificar nos exemplos (3) e (4):

(3) Como é linda aquela menina?*

(4) O João comprou balas?

O fato de não podermos transformar (1) em uma interrogativa justifica-se, de acordo com Zanuttini e Portner (2003), pelo fato de algumas estruturas exclamativas-wh não funcionarem no par pergunta/resposta.

¹ As letras maiúsculas indicam o foco da exclamação.

Realização:



Apoio:



De acordo com Zendron da Cunha (2016, p. 38) no português brasileiro (PB) temos pelo menos dois tipos de exclamativas-wh: as com wh do tipo E-only, iniciadas por ‘como’, (cf 1), e as com wh do tipo non-E-only, iniciadas por ‘quanto’ (5) e ‘que’ (6):

(5) Quanta comida há aqui!

(6) Que beleza!

As exclamativas podem apresentar-se com uma estrutura de sentença completa como em (1), (2) e (5) ou como um fragmento de sentença, como em (6). Medeiros Jr. e Sierro (2020) caracterizam (7), (8) e (9) como exclamativas-wh sentenciais com oração relativa encaixada no elemento nominal da exclamação:

(7) Que linda casa que você comprou!

(8) Que linda casa a (casa) que você comprou!

(9) Que lindo o que você fez!

Para Zendron da Cunha (2016) e Lima (2020) os estudos sobre as exclamativas-wh ainda têm muitas questões a serem pesquisadas, desta maneira, não encontramos, ainda, um estudo que analise as exclamativas-wh na língua portuguesa em uma perspectiva histórica/diacrônica, e é neste intuito que esta pesquisa visa contribuir.

Dessa forma, o objetivo desse trabalho é levantar e descrever as estruturas de exclamativas-wh em textos de autores representativos do Português Clássico pertencentes ao Corpus Anotado do Português Histórico Tycho Brahe, para tanto, fizemos um levantamento inicial no Teatro, de Antônio Ferreira, nascido em 1528, sendo a data de publicação da obra: 1562, se localiza temporalmente no período, sob o escopo desta pesquisa, o Português Clássico (Galves; Namiuti; Paixão de Sousa. 2006). Assim, buscamos responder a seguinte pergunta: quais são as estruturas de exclamativas-wh encontradas neste texto?

METODOLOGIA

Fizemos a leitura do texto Teatro, de Antônio Ferreira, disponível no site Tycho Brahe e destacamos as exclamativas-wh presentes na obra. Aplicamos às sentenças selecionadas os critérios indicados por Zanuttini e Portner (2003 apud Zendron da Cunha, 2016) para identificar sentenças exclamativas. O teste consiste em observar as seguintes questões sob as

Realização:



Apoio:



estruturas: (i) factividade, se a sentença apresenta um fato verdadeiro, (ii) implicatura escalar, se a sentença apresenta uma extrapolação de expectativa sobre algo e (iii) incapacidade de funcionar no par pergunta/resposta.

Após a validação das exclamativas-wh fizemos as análises das sentenças tendo em vista os pressupostos apresentados por Zendron da Cunha (2016) e Medeiros Jr. e Sierro (2020) para as exclamativas-wh do PB.

RESULTADOS E DISCUSSÃO

Foram encontradas 11 exclamativas-wh no texto de Antônio Ferreira, nenhuma é do tipo wh E-only, iniciada pelo wh ‘como’. 9 sentenças são do tipo wh non-E-only, todas iniciadas pelo wh ‘que’, nenhuma pelo wh quanto. 2 sentenças iniciadas pela partícula quão, que Zendron da Cunha (2016) trata como uma partícula wh obsoleta no PB. Dos 11 exemplos listados, 6 possuem uma estrutura completa de sentença lexicalmente realizada, com verbo e complementos, somente 5 exemplos são apresentados como fragmento, são os exemplos iii, iv, v, vi e xi, estes possuem despojamento de IP, o que Medeiros Jr. e Sierro (2020) denominaram de não sentencial. Vejamos:

- (i) ã boa meltra he a experiência
- (ii) quão bem to pago
- (iii) Que pergunta!
- (iv) que lífo o meu
- (v) que graça.
- (vi) Que defaltre tamanho
- (vii) Que voltas me da o coração
- (viii) Qvam goftofás faõ as obras da amifade,
- (ix) Que dia malauenturado foi este,
- (x) Que noite de diabos foy ehta
- (xi) Que dia tão bem aventurado

Como podemos notar, as exclamativas-wh presentes no texto de Antônio Ferreira possuem algumas características obsoletas, como o uso do wh ‘quão’ e não foram atestadas exclamativas wh com relativas encaixadas como as exemplificadas em (7), (8) e (9) para o PB. Estes fatos apontam para uma diferença nas exclamativas Wh do PCI e do PB.

Realização:



Apoio:



CONSIDERAÇÕES FINAIS

Ainda não podemos fazer nenhum tipo de generalização sobre as estruturas sintáticas das exclamativas-wh no português clássico, será necessário um estudo com um corpus maior. Não obstante, o levantamento inicial de dados de exclamativas wh em um texto do século XVI apontou para uma diferença nas estruturas de exclamativas-wh do PCI em relação ao PB.

884

REFERÊNCIAS

GALVES, Charlotte. NAMIUTI, Cristiane. SOUSA, Maria. **Novas perspectivas para antigas questões: revisitando a periodização da língua portuguesa.** (47-74) Grammatische Strukturen des Europäischen Portugiesisch /Annette Endruschat / Rolf Kemmler / Barbara Schäfer-Prieß (Hrsg.) – Tübingen: Calepinus Verlag, 2006.

JÚNIOR, Paulo Medeiros; SIEIRO, Pedro Luiz Moraes. **Que lindo o que vocês fizeram! – Brazilian Portuguese wh-exclamatives and the evidence for a split force.** D.E.L.T.A., 36-1, 2020 (1-29): 2020360108.

LIMA, Bruno Ferreira de. **A CARTOGRAFIA DAS EXCLAMATIVAS-WH EM PORTUGUÊS BRASILEIRO: CATEGORIAS E HIERARQUIAS.** Dissertação de Mestrado. Campinas, SP : 2020.

ZANUTTINI, R., PORTNER, P. Exclamative clauses: at the syntaxsemantics interface. *Language* 79, n. 1, p. 39–81, 2003.

ZENDRON DA CUNHA, Karina. **Sentenças exclamativas em português brasileiro: um estudo experimental de interfaces.** 2016. Tese.

Realização:



Apoio:

